

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 41 (1979)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** La page des nouveautés

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

épandeuse spéciale est de 10 m et son diagramme d'épandage présente une grande régularité. Etant donné que la capacité de réception de la trémie correspond à environ 8 tonnes, on peut traiter à peu près 1 hectare avec une charge. Un chargeur à pelle que l'entrepreneur emmène avec lui assure le réapprovisionnement rapide de la trémie, laquelle

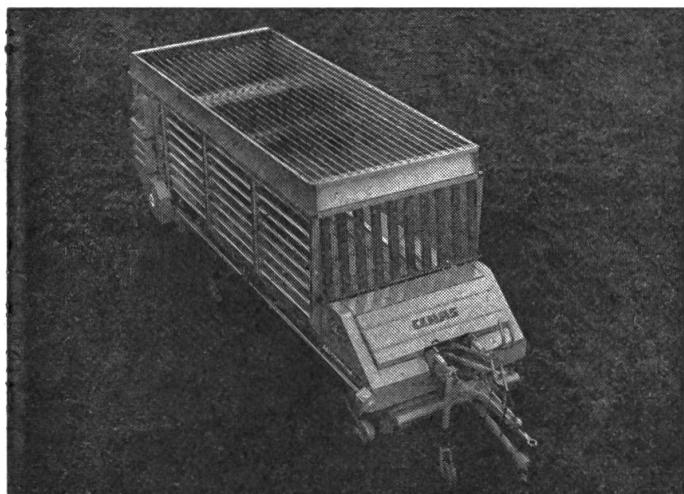
est montée sur un véhicule automoteur comportant 3 essieux.

Les agriculteurs peuvent commander par téléphone la livraison et l'épandage du produit en question qui augmente la teneur du sol en chaux et en humus. La première année, 21'000 tonnes de boues de séparation traitées ont été commandées à Appeldorn.

Trad. R.S.

## La page des nouveautés

### Nouvelle autochargeuse tractée à grande capacité de réception pour les produits à ensiler



La nouvelle remorque autochargeuse CLAAS du modèle Autonom S 32 vient compléter maintenant, en tant que véhicule à grande capacité de réception pour produits à ensiler, la série des autochargeuses CLAAS. Cette machine a été prévu en premier lieu pour les agriculteurs et les entrepreneurs de travaux agricoles mécaniques à façon qui attachent de l'importance à une grande capacité de ramassage à l'heure et à un déchargement rapide. La grande capacité de ramassage de cette autochargeuse est assurée par son dispositif ramasseur-chargeur du type à élévateur avec chaînes à râteaux, lesquels râteaux sont au nombre de sept. Le dispositif de coupe du modèle S 32 est constitué de couteaux disposés sur deux plans. La rangée supérieure comprend 12 couteaux rabattables qui sont protégés individuellement contre les corps étrangers. La

rangée inférieure, qui compte 11 couteaux aussi rabattables, est également protégée contre les dommages causés par les corps étrangers. La plus faible longueur de coupe est de 6 cm.

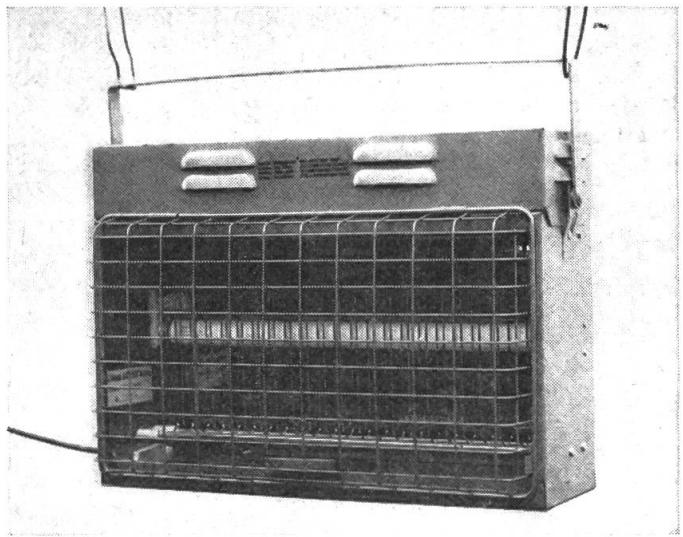
Le modèle Autonom S 32 a été équipé de série d'un timon articulé à commande hydraulique, ce qui permet d'augmenter la garde au sol sous le tambour ramasseur en la portant à 60 cm et de remplir ainsi les silos horizontaux (silos-tranchée, silos-couloir) sans incidents. A l'arrière, cette nouvelle remorque autochargeuse a été munie de deux rouleaux fraiseurs, lesquels assurent un déchargement régulier. On a cependant aussi la possibilité d'effectuer un déchargement rapide dans l'espace d'environ 90 secondes. Le modèle S 32 a une capacité de réception de 32 m<sup>3</sup>.

L'équipement de série comprend également un arbre de transmission à cardans à double grand-angle avec accouplement à disque, des ridelles tout en acier avec une ouverture d'accès à gauche, des leviers de commande pour le fond mouvant à chaînes et barrettes et des rouleaux fraiseurs que l'on peut actionner depuis le siège du tracteur (sur demande, on peut obtenir une télécommande à l'intérieur de la cabine du tracteur), un indicateur mécanique pour la limite de charge, etc. Il est également possible de fournir si on le désire un essieu avec deux paires de roues (essieu tandem).

Trad. R.S.

### Appareil pour tuer électroniquement les insectes

A l'heure actuelle, détruire les insectes nuisibles ou importuns coûte souvent assez cher. Les moyens



employés pour cette élimination sont généralement chimiques. Après avoir procédé à des recherches aussi longues qu'approfondies, des savants sont parvenus à trouver enfin une méthode et fabriquer un appareil qui exerce une action mortelle sur les insectes ailés. Il s'agit de l'Insecto-choc, soit d'un appareil électrique réalisé en deux modèles, dont l'un mesure 465 x 170 x 225 mm et l'autre 630 x 520 x 250 mm.

Les insectes volants sont attirés par deux tubes de conception particulière. Ces tubes produisent ce qu'on appelle de la lumière noire (la moins lumineuse d'une lampe au néon). A l'intérieur de l'appa-

reil se trouve un grillage positif-négatif. Lorsque des insectes s'en approchent et le touchent, ils sont immédiatement tués par le jaillissement d'un étincelle. Les deux modèles sont en outre pourvus de grillages de protection. On les enlève pour la nettoyage de l'appareil après avoir coupé le courant.

Les godets collecteurs d'insectes morts que comporte l'Insecto-choc peuvent être alors nettoyés sans difficultés et sans que la personne en cause entre en contact avec une source d'électricité.

Cet appareil ne dégage ni odeur ni chaleur et ne pollue en aucune façon l'environnement. En l'accrochant à une hauteur de 2 m 50 à 3 m, il exerce son action optimale dans un rayon de 30 à 60 m avec le grand modèle et d'environ 40 m avec le petit modèle. La quantité de courant électrique qu'il consomme est faible. Selon le modèle, elle représente de 60 à 112 watts.

Etant donné qu'il ne provoque aucune allergie chez l'homme (réaction excessive d'un individu sensibilisé par une substance), on peut l'utiliser non seulement dans une étable, mais encore dans des jardins, des parcs, des piscines, des hôtels, des restaurants, des magasins, des ateliers, des appartements, sur des bateaux, etc.

-ne-

(Fabricant: F. Fähse & Cie., case postale 487, 5160 Düren/Allemagne fédérale).

## L'agriculture de l'URSS vue par un Américain

par le Dr Robert Adam, président honoraire du Sénat, Munich

C'est la première fois que 15 jeunes Américains, travaillant dans l'agriculture, ont eu la possibilité de faire durant un été un stage dans des fermes de la Russie d'Europe. Ils purent également suivre des cours dans une académie agricole. Leurs expériences et impressions pendant ce séjour relativement long firent l'objet d'un article qui a été publié dans la revue hebdomadaire américaine «US News and World Report» paraissant à Dayton. Dans l'agriculture russe, on a adopté deux systèmes principaux, soit le système des fermes collectives et le système des fermes d'Etat.

— Dans le système des fermes collectives, de nombreuses familles paysannes choisissent un président et partagent les résultats de leur travail en commun après déduction de ce qui doit être livré à l'Etat.

— Dans le système des fermes d'Etat, ces dernières sont dirigées par un employé d'Etat et les travailleurs reçoivent un salaire.

Les agriculteurs de l'un et l'autre système cultivent généralement de nombreux milliers d'acres chacun (une acre = 4047 m<sup>2</sup>). On admet communément que

Suite à la page 470